

# BRUKSVARA

## English

Roll packed quilts and pillows which have been compressed for transport, may take a few days to regain their correct shape and fluffiness.

Our ergonomic pillows with memory foam mould to your head and neck. This helps your muscles to relax and, consequently, you will sleep better.

Please consider that it may take some time to get used to this type of pillow, due to the unique properties of the material.

The pillow may have a noticeable smell as a result of being sealed in airtight packaging. The smell will disappear once you open the package and allow the pillow to air before using it.

You can prolong the life of your pillows with a pillow protector which protects them from stains and dirt.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Español

Los edredones y almohadas empaquetados enrollados que se han comprimido para el transporte pueden tardar unos días en recuperar su forma y esponjosidad.

Nuestras almohadas ergonómicas con espuma viscoelástica se adaptan a la cabeza y el cuello. Esto ayuda a que se relajen los músculos y, por tanto, dormirás mejor.

Puede llevarte algún tiempo acostumbrarte a este tipo de almohada, debido a las propiedades únicas del material.

Es posible que la almohada desprenda un olor particular como consecuencia de haber sido embalada al vacío. Para eliminar este olor, abre el embalaje y deja que la almohada se airee antes de usarla.

Para que las almohadas te duren más tiempo, utiliza un protector contra la suciedad y las manchas.

## Portugues

Os edredões e almofadas embalados em rolo, que foram comprimidos durante o transporte, podem demorar alguns dias a recuperar a sua forma e elasticidade.

As nossas almofadas ergonómicas com espuma memory moldam-se à cabeça e ao pescoço. Isto ajuda os músculos a descontraírem e consequentemente vai mexer-se menos e dormir melhor.

É possível que demore algum tempo a habituar-se a este tipo de almofada, devido às propriedades únicas do material.

Por ser embalado em vácuo, o material pode apresentar um odor característico. Este odor desaparece quando abrir a embalagem e deixar a almofada arejar antes de usá-la.

Para prolongar a duração das almofadas, utilize um protetor contra a sujidade e as manchas.

## 中文

被子/枕头成卷包装，为方便运输进行过压缩，可能要花几天时间才能恢复原来的形状和蓬松度。

我们的记忆海绵枕头能贴合你的头部和颈部曲线。有助于放松肌肉，从而提升你的睡眠质量。

请注意，由于材料具有一些独特性能，你可能需要一些时间来适应这种枕头。

由于被密封在气密包装中，因此枕头可能带有明显的气味。使用枕头之前，打开包装，将枕头晾一晾，这种味道就会消失。

使用枕头保护套可防尘防污，延长枕头的使用寿命。

## 繁中

以摺捲方式壓縮包裝，方便運送，拆開包裝幾天後即可恢復原狀

我們的人體工學枕內含記憶泡棉，可順應頭頸部曲線，使肌肉放鬆，讓你睡得更安穩

因材質具有獨特的特性，需使用一段時間讓你的身體適應新枕頭

枕頭採密封式包裝，初次打開包裝可能會聞到異味，使用前將枕頭靜置通風一段時間，味道即會消失

枕頭可搭配枕頭保潔套，保護枕頭不受污漬和灰塵沾染，延長其使用壽命

## 한국어

롤 포장 이불 및 베개는 편리한 운송을 위해 압축 포장되어 있으므로 본래의 모양과 폭신함을 되찾는 데 며칠이 걸릴 수 있습니다.

인체공학적인 메모리폼 베개가 머리와 목을 부드럽게 감싸 잘 지지해줍니다. 근육 이완 효과가 있어서 더욱 편안하게 숙면을 취할 수 있습니다.

소재 특성상 베개에 익숙해지기까지 시간이 조금 걸릴 수 있습니다.

진공 포장되기 때문에 처음에는 냄새가 날 수도 있습니다. 포장을 제거한 후 사용 전에 통풍을 시켜주면 냄새는 사라집니다.

베개보호커버를 씌우면 얼룩이 지거나 때가 타는 것을 방지하여 베개를 오랫동안 사용할 수 있습니다.

## 日本語

輸送のために圧縮されたロールパットの掛け布団とまくらは、本来のふわふわな状態に戻るのに数日かかることがあります。

低反発フォームのエルゴノミクス枕は頭と首にしっかりとなじみます。筋肉がリラックスしてさらにぐっすり眠れます。

特有の性質をもつ素材なので、枕に慣れるまでに多少時間のかかることがあります。

新しい枕は密封されているため、開封直後にはおいの気になることがあります。このにおいは開封後に枕をしばらく風通しのよいところに置いておくと消えます。

枕プロテクターを取り付けると、枕にシミやホコリが付かずより長くお使いいただけます。

## Bahasa Indonesia

Quilt dan bantal dengan kemasan gulung telah dikompres untuk keperluan transportasi, memerlukan beberapa hari untuk mendapatkan kembali bentuk dan keempukannya.

Bantal ergonomis kami yang memiliki busa memori dapat menopang bagian kepala dan leher Anda. Ini membantu Anda untuk rileks sehingga Anda akan tidur lebih baik.

Harap diperhatikan, butuh waktu untuk terbiasa dengan jenis bantal seperti ini, karena materialnya yang unik.

Bantal akan menyimpan bau karena disegel dalam kemasan kedap udara. Bau akan hilang setelah paket dibuka dan jemur bantal sebelum digunakan.

Anda dapat memperpanjang umur bantal dengan pelindung yang dapat melindungi dari noda dan kotoran.

## Bahasa Malaysia

Kuilit dan bantal yang dipek gulung yang telah dimampatkan untuk diangkut, mungkin mengambil masa beberapa hari untuk kembali semula kepada bentuk dan gebunya yang betul.

Bantal ergonomik kami dengan busa memori mengacu mengikut kepala dan leher anda. Ini membantu otot anda untuk berehat dan, dengan itu, anda akan tidur lebih lena.

Sila pertimbangkan bahawa ia mungkin mengambil sedikit masa untuk membiasakan diri dengan jenis bantal ini, kerana sifat bahannya yang unik.

Bantal mungkin mempunyai bau yang ketara akibat dikedap dalam bungkusan kedap udara. Bau akan hilang sebaik sahaja anda membuka bungkusan dan menganginkan bantal sebelum menggunakannya.

Anda boleh memanjangkan hayat bantal anda dengan pelindung bantal yang melindunginya daripada kesan dan kotoran.

### عربي

قد تستغرق الألحفة والمخدات الملفوفة والتي تم ضغطها للنقل، بضعة أيام لاستعادة شكلها وانتفاخها الصحيحين. تحتوي المخدات على حشوة من الأسفنج ذو الذاكرة وهي تتشكل حسب تقاسيم رأسك وعنقك، وهذا يساعد عضلاتك على الاسترخاء، وبالتالي، سوف يكون نومك أفضل. يرجى الأخذ في الاعتبار أن الأمر قد يتطلب بعض الوقت للتعود على هذه النوعية من المخدات، وذلك بسبب الخواص الفريدة للمواد المكونة لها.

قد تحتوي المخدة على رائحة ملحوظة نتيجة تغليفها في عبوة محكمة. سوف تختفي الرائحة عند فتح العبوة وبعد أن يتاح للمخدة الحصول على تهوية قبل استخدامها.

يمكنك إطالة عمر المخدة باستخدام واقي المخدة الذي يحميها من البقع والأوساخ.

### ไทย

ผ้าวมและหมอนม้วนบรรจุในห่อแบบสุญญากาศ เพื่อให้ขนส่งได้สะดวก หลังแกะออกจากห่อ 2-3 วัน ผ้าวมและหมอนจะคืนรูปร่างและฟูนุ่มดังเดิม

หมอนเออร์โกโโนมิกภายในบรรจุเมมโมรีโฟมซึ่งปรับรูปร่างรับศีรษะและคอได้ดี ทำให้กล้ามเนื้อผ่อนคลาย จึงหลับสบายยิ่งขึ้น เมมโมรีโฟมเป็นวัสดุที่มีคุณสมบัติเฉพาะ อาจต้องใช้เวลาสักระยะเวลาในการปรับตัวให้ชินกับการหนุนหมอนประเภทนี้

เมื่อนำออกจากบรรจุภัณฑ์ใหม่ๆ หมอนอาจมีกลิ่นเล็กน้อย เนื่องจากเก็บอยู่ในบรรจุภัณฑ์ที่ปิดมิดชิดไม่ให้อากาศเข้า กลิ่นจะหายไปเองเมื่อผิงหมอนไว้ให้กลิ่นจางลง แล้วจึงนำมาใช้ ใช้ปลอกหมอนกันเปื้อนเพื่อช่วยยืดอายุใช้งาน และช่วยกันคราบเปื้อนสกปรก

## Tiếng Việt

Mền và gối đã được cuộn và ép lại để dễ dàng cho việc di chuyển, có thể mất vài ngày để chúng lấy lại hình dáng và độ phồng ban đầu.

Gối công thái học làm từ cao su non sẽ định hình theo đầu và cổ của bạn. Điều này giúp cơ bắp của bạn được thư giãn và có giấc ngủ ngon hơn.

Hãy lưu ý rằng người dùng có phải mất một thời gian mới làm quen với loại gối này vì tính chất đặc biệt của vật liệu.

Gối có thể có mùi đặc trưng vì được đặt trong bao bì chân không. Mùi này sẽ biến mất khi bạn tháo gỡ bao bì và làm gối thoáng khí trước khi dùng.

Bạn có thể kéo dài tuổi thọ của gối bằng cách sử dụng vỏ bảo vệ gối để bảo vệ gối khỏi bụi bẩn.